



ISTITUTO ITALIANO PER GLI STUDI FILOSOFICI

29-30 APRILE 2024, ORE 16

SEMINARIO

LUCA BIANCHI

(UNIVERSITÀ DI TORINO)

OPTIMA RATIO INTERPRETANDI:
LEONARDO BRUNI E IL PROBLEMA
DELLA TRADUZIONE FILOSOFICA

Il *De interpretatione recta* di Leonardo Bruni viene spesso presentato come il primo trattato moderno di teoria della traduzione. Per comprenderlo è però necessario ricollocarlo nel suo contesto storico, tenendo presente come nel medioevo si era sviluppato il movimento di traduzione delle opere filosofiche e scientifiche. Ciò consentirà di mostrare come la polemica di Bruni e degli umanisti contro la traduzione *ad verbum* abbia condotto a ripensare questioni fondamentali: il rapporto fra il testo e la sua lingua; la tensione fra le esigenze di precisione concettuale e di comunicazione; la specificità e la funzione del lessico filosofico.



Palazzo Serra di Cassano
Napoli - Via Monte di Dio, 14
<https://www.iisf.it>